

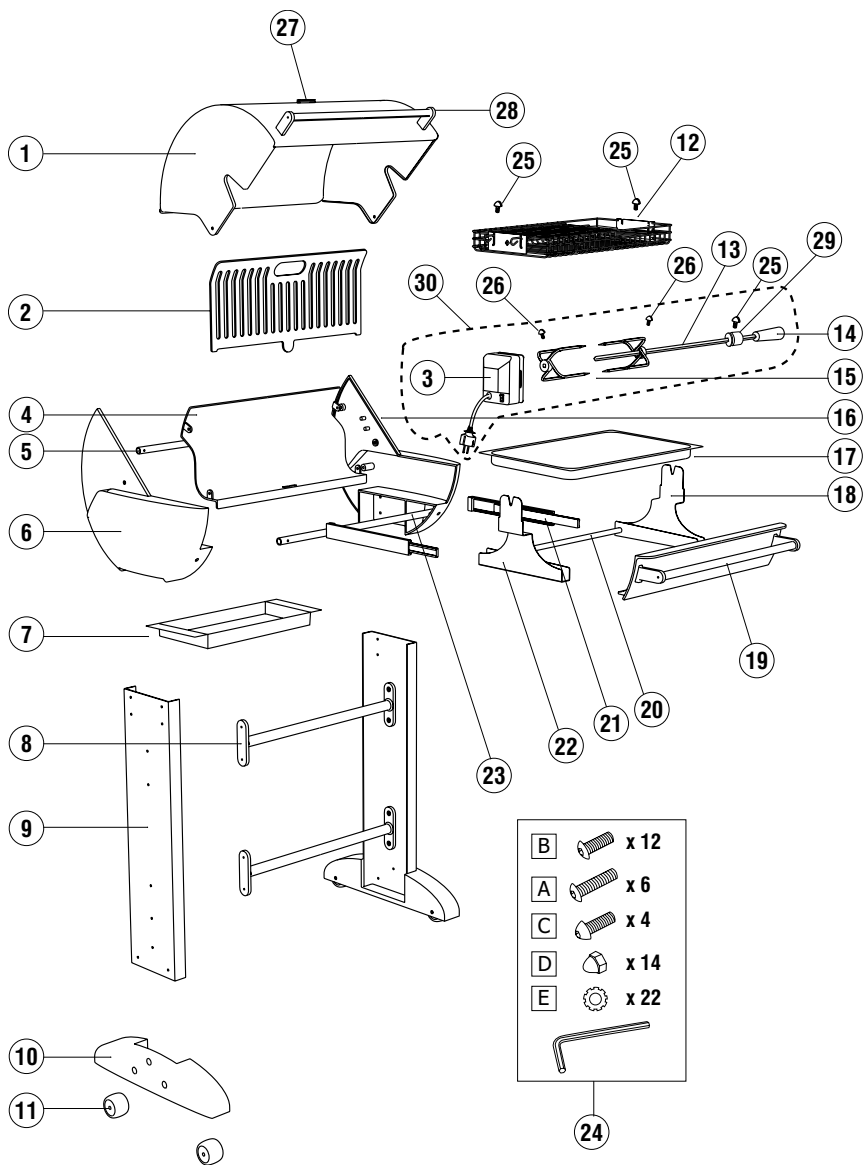
# barbecook®

## **Banika**

# 223.9750.000



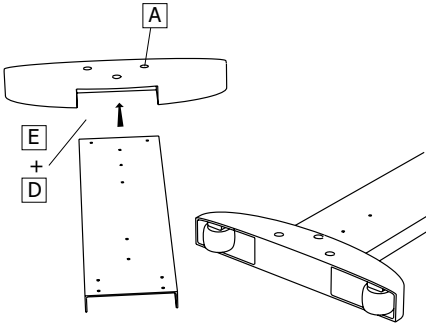
**[www.barbecook.com](http://www.barbecook.com)**



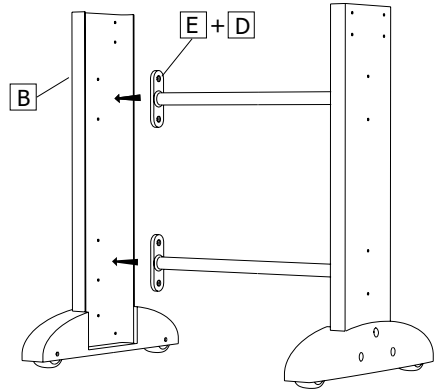
**BANIKA**  
**223.9750.000**

1	227.9700.110	9	227.9700.190	17	227.9700.270	25	227.9700.228
2	227.9700.120	10	227.9700.200	18	227.9700.289	26	227.9700.255
3	227.9700.130	11	227.9700.219	19	227.9700.290	27	227.9700.112
4	227.9700.140	12	227.9700.229	20	227.9700.300	28	227.9700.115
5	227.9700.150	13	227.9700.230	21	227.9700.319	29	227.9700.360
6	227.9700.160	14	227.9700.240	22	227.9700.329	30	227.9700.365
7	227.9700.179	15	227.9700.250	23	227.9700.330		
8	227.9700.180	16	227.9700.260	24	227.9700.345		

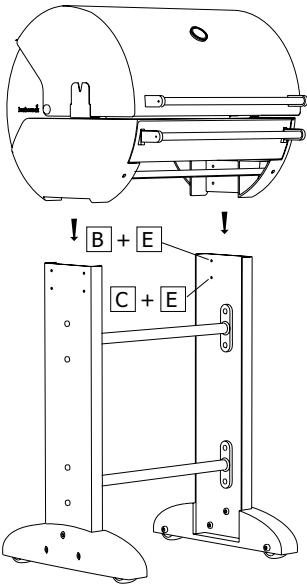
1



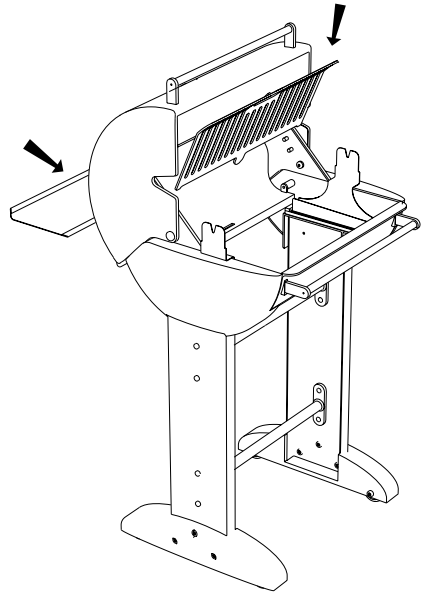
2

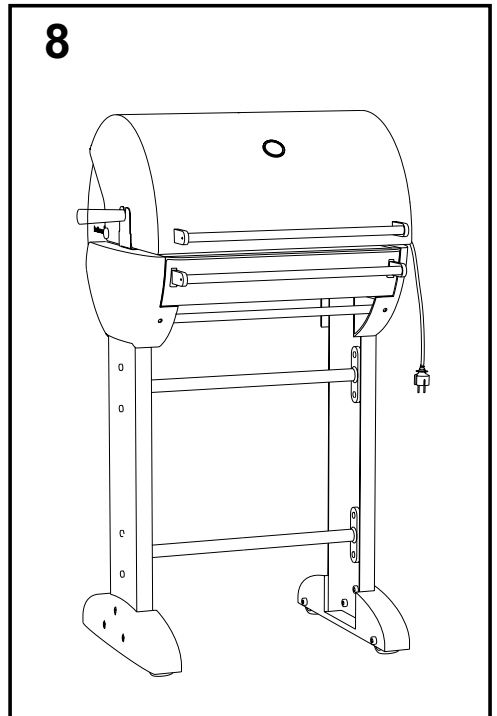
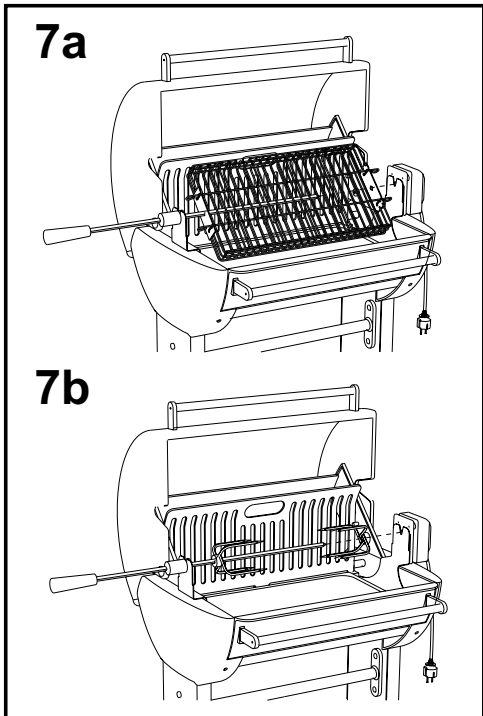
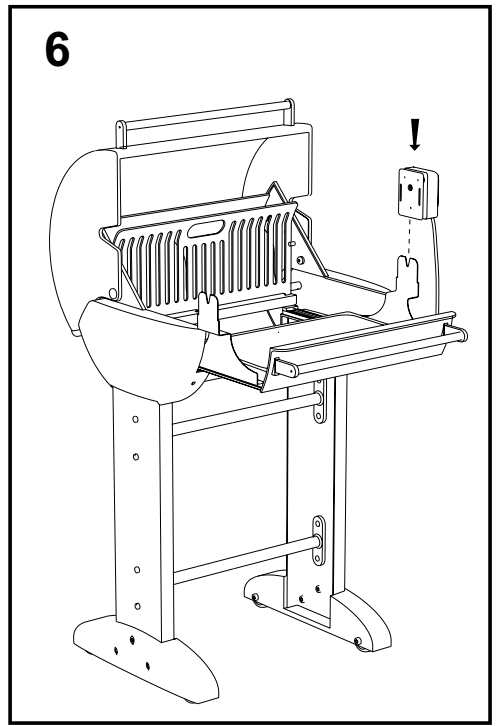
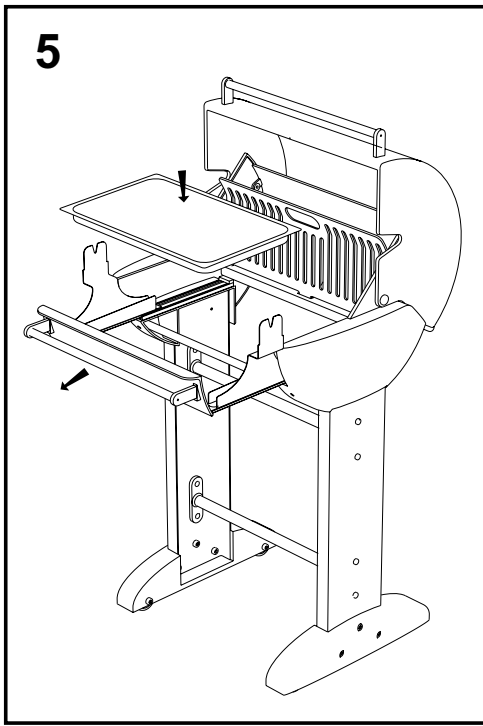


3



4





# barbecook®

<b>EN</b>	INSTRUCTION MANUAL	6
<b>FR</b>	MODE D'EMPLOI	7
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
<b>NL</b>	GEBRUIKSAANWIJZING	9
<b>ES</b>	MANUAL DE INSTRUCCIONES	10
<b>IT</b>	MANUALE D'ISTRUZIONE	11
<b>PT</b>	MANUAL DE INSTRUÇÕES	12
<b>EL</b>	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	13
<b>DA</b>	INSTRUKTIONSVEJLEDNING	14
<b>NO</b>	BRUKSANVISNING	15
<b>SV</b>	INSTRUKTIONSMANUAL	16
<b>FI</b>	OHJEKIRJA	17
<b>ET</b>	KASUTUSJUHEND	18
<b>LV</b>	IINSTRUKCIJĀM	19
<b>LT</b>	INSTRUKCIJA	20
<b>RU</b>	РУКОВОДСТВО	21
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	22
<b>CS</b>	NÁVOD K POUŽITÍ	24
<b>SK</b>	NÁVOD NA POUŽITIE	25
<b>SL</b>	NAVODILA ZA UPORABO	26

**YOU HAVE JUST BOUGHT YOUR  
BARBECOOK®: CONGRATULATIONS**

Important ! Always follow the instructions.

***USING YOUR BARBECOOK® FOR  
THE FIRST TIME***

When using your barbecook® for the first time, we strongly recommend allowing it to burn for half an hour on full power before you start preparing food.

***INSTRUCTIONS***

1. Use newspaper, wood-chips and/or barbecook® fire-lighters to light the charcoal or logs.
2. Place the spit and spit-motor (4W, 220V~50 Hz) on your barbecue once it is ready for use. Depending on the size and shape you can use the spit forks or the grill basket to clamp food in. The maximum admissible food weight is 2 kg.
4. Open the cover and pull the spit tray towards you to regulate the heat intensity.
5. Use logs as fuel, especially if your barbecook® is being used as a terrace heater.

***USEFUL TIPS AND SAFETY  
PRECAUTIONS***

1. This appliance must only be used in the open air.
2. Always place the barbecue on a firm base, away from inflammable objects and objects liable to melt.
3. The capacity of the furnace of your barbecook® is approximately 10L. Do not use too much charcoal in the furnace (max. 50%).
4. This barbecue can get very hot. Never move the barbecue during use.
5. Caution! Do not use spirit or petrol for lighting or re-lighting. Use only firelighters complying to EN 1860-3.
6. Keep children and animals a safe distance away from the barbecue.

7. To be completely safe, we recommend that you always have a bucket of water or sand to hand near the barbecue when it is alight.
8. Never grill in the flames. Wait until the charcoal is covered with a fine layer of ash.
9. Always use clean, dry charcoal which complies with standard EN 1860-2 or logs with an average diameter of 7 cm and length of 20 cm.
10. The guarantee does not cover you when the following is not taken into account:
  - Metal and/or sharp objects can damage the enamel.
  - Avoid using detergents which are too strong or scouring detergents and scouring sponges or metal sponges. Use a brush or nylon sponge instead.
  - The barbecue should not be knocked or bumped against any hard surfaces. This damages the enamel.

***GUARANTEE***

Your barbecook® comes with a two year guarantee against all manufacturing defects. This guarantee applies from the date of purchase, provided it is used in accordance with these instructions. Your receipt specifying the date of purchase is your certificate of guarantee.

This barbecook® is not suitable for commercial use.

Any wear, rusting, deformation and discolouration (in particular with the stainless steel models) of parts directly exposed to the flames are normal and under no circumstances can they be considered as manufacturing defects: this is the logical result of these parts being used.

***STORAGE OF THE APPLIANCE***

After each use, all the chrome parts and the spit-motor must be stored inside and in a dry place.

## FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE VOTRE BARBECOOK®

Important ! Suivez systématiquement les instructions d'utilisation.

### PREMIÈRE UTILISATION

Lors de la première utilisation, nous vous conseillons vivement d'allumer votre barbecook® à plein régime, sans préparer de plats, pendant trente minutes.

### MODE D'EMPLOI

1. Utilisez du papier journal, des copeaux et/ ou des allume-feu barbecook® pour allumer le charbon de bois ou le petit bois.
2. Déposez la broche avec le moteur à pile (4W, 220V~50 Hz) sur votre barbecue lorsque celui-ci est prêt à l'emploi. En fonction de la taille et de la forme, vous pouvez utiliser les fourchettes ou le panier cuisson pour embrocher jusqu'à 2 kg d'aliments au maximum.
4. Ouvrez le couvercle et tirez le tiroir vers vous afin de régler l'intensité du feu.
5. Vous pouvez également utiliser des bûches comme combustible, en particulier lorsque votre barbecook® est utilisé comme chaleur extérieure.

### CONSEILS UTILES ET MESURES DE PRÉCAUTION

1. Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation en plein air.
2. Disposez toujours le barbecue sur une base stable, à bonne distance d'objets inflammables et fusibles.
3. La cuve de votre barbecook® a une capacité d'environ 10L.  
Ne versez pas trop de charbon de bois dans la cuve (max. 50%)
4. Ce barbecue peut devenir très chaud.  
Ne déplacez jamais le barbecue en cours

d'utilisation.

5. Attention! N'utilisez jamais d'alcool ni d'essence pour allumer ou attiser un feu. Utilisez uniquement les allume-feu conformes à la norme EN 1860-3 !
6. Maintenez les enfants et les animaux à distance raisonnable du barbecue.
7. À des fins de sécurité, nous vous conseillons de prévoir en permanence un seau d'eau ou de sable à proximité du barbecue allumé.
8. Ne déposez jamais la grille dans les flammes. Attendez que le charbon de bois soit recouvert d'une fine couche de cendres.
9. Utilisez toujours du charbon de bois sec et épuré du type EN 1860-2 ou des bûches d'un diamètre moyen de 7cm sur 20cm de long.
10. La garantie ne s'applique pas en cas de manquement aux recommandations suivantes :
  - Les objets métalliques et/ou pointus peuvent endommager l'émail.
  - Évitez d'utiliser des détergents trop mordants ou abrasifs et des éponges abrasives ou métalliques. Utilisez plutôt une brosse ou une éponge en nylon.
  - Évitez de cogner le barbecue contre une surface dure, afin de ne pas endommager l'émail.

### GARANTIE

Votre barbecook® bénéficie d'une garantie de deux ans sur tous les défauts de fabrication, à compter de la date d'achat et dans la mesure où son utilisation est conforme aux présentes instructions d'utilisation. Votre ticket de caisse portant la mention de la date d'achat constitue votre certificat de garantie.

Ce barbecook® n'est pas conçu pour une utilisation à des fins professionnelles.

L'usure, la corrosion, la déformation et la décoloration éventuelles (en particulier pour les modèles en acier inoxydable) des pièces directement exposées au feu sont normales et ne peuvent sous aucun prétexte

être considérées comme des défauts de fabrication: il s'agit d'une conséquence logique de leur utilisation.

## **RANGEMENT DE L'APPAREIL**

---

L'ensemble des pièces chromées et le moteur doivent être rentrés après chaque utilisation et stockés dans un endroit sec.

## **DE**

**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM KAUF IHRES BARBECOOK®.**

Wichtig! Folgen Sie immer den Anweisungen.

## **BEIM ERSTEN GEBRAUCH IHRES BARBECOOK®**

---

Bevor Sie Ihren barbecook® zum ersten Mal verwenden, müssen Sie ihn zuerst eine halbe Stunde ohne Lebensmittel bei starker Glut brennen lassen.

## **ANWEISUNGEN**

---

1. Zünden Sie die Holzkohle oder das Holz mit Zeitungspapier, Holzspänen und/oder barbecook® Grillanzündern an.
2. Setzen Sie den Spieß mit Motor (4W, 220V ~ 50Hz) auf den Grill, sobald dieser grillbereit ist. Je nach den von Ihnen gegrillten Speisen können Sie Speisen auf die Gabel aufspießen oder in den Grillrost einklemmen. Das zulässige Gewicht der Speisen beträgt 2 kg.
4. Öffnen Sie die Abdeckung und ziehen Sie das Spießblech zu sich, um die Hitzezufuhr zu regeln.
5. Sie können auch Brennholz verwenden, vor allem dann, wenn Sie Ihren barbecook® als Terrassenheizen verwenden.

## **NÜTZLICHE TIPPS UND SICHERHEITSHINWEISE**

---

1. Das Gerät darf nur im Freien verwendet werden.
2. Installieren Sie den Ofen auf einer stabilen Grundfläche entfernt von Objekten, die entzündbar sind oder schmelzen können.
3. Das Ofenvolumen Ihres barbecook® beträgt ca. 10 Liter. Legen Sie nicht zu viel Holzkohle in den Ofen (höchstens 50% des Volumens).
4. Dieser Grill kann sehr heiß werden. Lassen Sie den Grill beim Grillen immer am gleichen Ort.
5. Vorsicht! Niemals Alkohol oder Benzin verwenden, um ein Feuer anzuzünden oder größere Flammen zu erhalten. Nur Anzünder verwenden, die den Anforderungen gemäß EN 1860-3 entsprechen!
6. Sorgen Sie dafür, dass Kinder und Haustiere nie zu Nahe an den Grill kommen.
7. Als Vorsichtsmaßnahme empfehlen wir, beim Grillen immer einen Eimer voll Wasser oder Sand griffbereit zu haben.
8. Grillen Sie niemals in den Flammen. Warten Sie, bis die Holzkohle mit etwas Asche bedeckt ist.
9. Verwenden Sie immer saubere und trockene Holzkohle, die die Norm EN 1860-2 erfüllt, oder Brennholz mit ca. 7cm Durchmesser und 20cm Länge.
10. Die Garantie deckt keine Schäden, die durch einen wie hier beschriebenen unsachgemäßen Gebrauch entstehen:
  - Metallgegenstände und/oder scharfe Gegenstände können die Emailloberfläche beschädigen.
  - Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Scheuermittel, raue Schwämme und Metallschwämme. Verwenden Sie nur eine Bürste oder einen Nylonschwamm.
  - Der Grill darf nicht gegen harte Flächen gestoßen werden. Dadurch würde die Emailloberfläche beschädigt werden.

## **GARANTIE**

---

Ihr barbecook® hat eine 2-Jahresgarantie, die alle Herstellungsfehler deckt. Diese Garantie gilt ab dem Kaufdatum, vorausgesetzt,



der Grill wird unter Einhaltung der hier beschriebenen Anweisungen verwendet. Ihre Kaufquittung mit dem Kaufdatum gilt gleichzeitig als Garantiezertifikat.

Dieser barbecook<sup>®</sup>-Grill ist nicht für einen gewerblichen Einsatz geeignet.

Der Verschleiß, das Rosten, die Deformation und die Verfärbung von Teilen (insbesondere bei den Modellen aus Edelstahl), die direkt Flammen ausgesetzt sind, ist normal und ist unter keinen Umständen ein Herstellungsfehler: denn dabei handelt es sich um einen natürlichen Verschleiß.

## LAGERUNG

Nach dem Gebrauch müssen alle verchromten Teile und der Spießmotor in einem trockenen, geschlossenen Raum aufbewahrt werden.

**NL**

**GEFELICITEERD MET DE AANKOOP VAN UW BARBECOOK<sup>®</sup>**

Belangrijk ! Volg steeds de gebruiksaanwijzingen.

## EERSTE GEBRUIK

Bij het eerste gebruik van uw barbecook<sup>®</sup> raden wij u ten stelligste aan deze dertig minuten op maximum vermogen te laten branden zonder gerechten te bereiden.

## GEBRUIKSAANWIJZING

1. Gebruik krantenpapier, houtsnippers en/of barbecook<sup>®</sup> aanmaakblokjes voor het aanmaken van de houtskool of houtblokken.
2. Plaats het spit met spitmotor (4W, 220V~50 Hz) op uw barbecue eenmaal deze klaar is voor gebruik. Naargelang grootte en vorm kan u gebruik maken van de spitvorken of het grillmandje om voedsel in te klemmen. Het maximum toelaatbaar gewicht voedsel bedraagt 2 kg.
4. Open het deksel en trek de spiltlade naar u toe om de intensiteit van het vuur te rege-

len.

5. U kan tevens houtblokken als brandstof gebruiken, zeker als uw barbecook<sup>®</sup> als ter-rashaard wordt gebruikt.

## NUTTIGE TIPS EN VOORZORGSMAATREGELEN

1. Dit toestel mag enkel en alleen in open lucht gebruikt worden.
2. Plaats de barbecue steeds op een vaste ondergrond uit de buurt van brandbare en smeltbare voorwerpen.
3. De kuip van uw barbecook<sup>®</sup> heeft een capaciteit van ongeveer 10L. Gebruik niet teveel houtskool in de kuip (max. 50%).
4. Deze barbecue wordt zeer warm. Verplaats de barbecue nooit tijdens gebruik.
5. Opgelet! Gebruik geen alcohol of benzine voor het aansteken of aanwakkeren van het vuur. Gebruik enkel aanmaakproducten in overeenstemming met EN 1860-3!
6. Houd kinderen en dieren op een veilige afstand van de barbecue.
7. Voor alle veiligheid raden wij aan steeds een emmer water of zand in de nabijheid van de barbecue te plaatsen.
8. Rooster nooit in de vlammen. Wacht tot de houtskool met een fijne aslaag bedekt is.
9. Gebruik steeds droge en gezuiverde houtskool van het type EN 1860-2, of houtblokken met een gemiddelde diameter van 7cm en lengte van 20cm.
10. Inbreuken hierop vallen niet onder de garantie:
  - Metalen en/of scherpe voorwerpen kunnen het email beschadigen.
  - Vermijd het gebruik van al te sterke of schurende reinigingsmiddelen en schurende of metalen sponsjes. Gebruik liever een borstel of nylon sponsje.
  - Vermijd het stoten van de barbecue tegen een hard oppervlak. Op die manier beschadigt u het email.

## GARANTIE

Uw barbecook<sup>®</sup> geniet een garantie van twee jaar op alle fabricagefouten en dit vanaf de datum van aankoop en in die mate dat het gebruik in overeenstemming is met deze gebruiksaanwijzing. Uw kasticket met vermelding van de datum van aankoop is uw garantiebewijs.

Deze barbecue® is niet geschikt voor professionele doeleinden.

Eventuele slijtage, roestvorming, vervorming en verkleuring (in het bijzonder bij de roestvrij stalen modellen) van de onderdelen die rechtstreeks blootgesteld zijn aan het vuur zijn normaal en worden onder geen enkel beding aanzien als fabricagefouten: het is het logische resultaat van hun gebruik.

## **OPBERGING VAN HET TOESTEL**

Alle verchromde onderdelen en de spitmotor dienen na elk gebruik binnenhuis en op een droge plaats bewaard te worden.

**ES**

**ACABA DE COMPRAR UNA BARBECOOK®: ENHORABUENA**

Importante: siga siempre las instrucciones de uso.

## **CÓMO USAR SU BARBECOOK® POR PRIMERA VEZ**

Cuando utilice la barbecue® por primera vez, le recomendamos que la deje arder al menos media hora al máximo, antes de empezar a cocinar.

## **INSTRUCCIONES**

1. Utilice papel de periódico, astillas y/o encendedores barbecue® para encender el carbón o los troncos.
2. Coloque la brocheta y el motor de brocheta (4 W, 220 V ~ 50 Hz) sobre la barbacoa cuando esté lista para utilizarla. Según el tamaño y la forma, puede utilizar los tenedores de brocheta o la cesta de parrilla para contener la comida. El peso máximo admitido es de 2 kg.
4. Abra la tapa y tire de la bandeja de la brocheta hacia usted para regular la intensidad del calor.

5. También puede utilizar leños como combustible, especialmente si utiliza su barbecue® como un calentador de terraza.

## **CONSEJOS ÚTILES Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**

1. Utilice este aparato únicamente al aire libre.
2. Coloque la barbacoa sobre una base firme, lejos de objetos inflamables o que se puedan fundir.
3. La capacidad del horno de la barbecue® es aproximadamente de 10 l. No utilice demasiado carbón en el horno (máx. 50%)
4. Esta barbacoa puede calentarse mucho. No mueva la barbacoa mientras la esté usando.
5. ¡Atención! No utilice nunca alcohol ni petróleo para encender o avivar un fuego. ¡Utilice únicamente encendedores que cumplan la norma EN 1860-3!
6. Mantenga a niños y mascotas a una distancia segura, alejados de la barbacoa.
7. Para una total seguridad, recomendamos que tenga siempre un cubo de agua o arena cerca de la barbacoa cuando esté encendida.
8. No ponga los alimentos que quiere asar sobre las llamas. Espere a que el carbón esté cubierto por una fina capa de ceniza.
9. Utilice siempre carbón seco y limpio, acorde con la norma EN 1860-2, o leños de un diámetro medio de 7 cm y una longitud de 20 cm.
10. La garantía no lo protege de los siguientes problemas, si no sigue las indicaciones de estas instrucciones:
  - Los objetos metálicos y/o afilados pueden dañar el esmalte.
  - Evite utilizar detergentes demasiado fuertes o abrasivos, o esponjas metálicas o que puedan arañar la superficie. Utilice un cepillo o una esponja de nailon en su lugar.
  - La barbacoa no se debe golpear contra ninguna superficie dura, que dañaría el esmalte.

## **GARANTÍA**

Su barbecook® incluye una garantía de dos años para cualquier defecto de fabricación. Esta garantía se aplica desde la fecha de compra, siempre que se utilice de acuerdo con estas instrucciones. El tique de compra con la fecha en que adquirió el producto es el certificado de garantía.

Esta barbecook® no se puede utilizar con fines comerciales.

Cualquier desgaste, óxido, deformación o decoloración (en particular en los modelos de acero inoxidable) de las piezas expuestas directamente a las llamas son normales y no se consideran en ningún caso un defecto de fabricación: es el resultado lógico de las piezas que se están usando.

## **ALMACENAMIENTO DEL APARATO**

Después de cada uso, guarde las piezas cromadas y el motor de la brocheta en un lugar protegido y seco.

## **IT**

**SE AVETE APPENA ACQUISTATO  
IL VOSTRO BARBECOOK®:  
CONGRATULAZIONI**

Importante! Seguire sempre le istruzioni.

## **PRIMO UTILIZZO DEL BARBECOOK®**

Quando si utilizza barbecook® per la prima volta, si consiglia fortemente di farlo restare acceso per una mezzora alla massima potenza prima di cominciare la preparazione del cibo.

## **ISTRUZIONI**

1. Utilizzare carta da giornale, trucioli e/o sistema di accensione barbecook® per accendere il carbone o la legna.

2. Mettere lo spiedo ed il motorino per lo spiedo (4W, 220V~50 Hz) sul barbecue quando questo è pronto all'uso. A seconda delle dimensioni e della forma è possibile utilizzare le forchette per spiedo o la graticola del grill per tenere fermo il cibo. Il peso massimo ammissibile del cibo è di 2 kg.
4. Aprire il coperchio ed estrarre il vassoio dello spiedo per regolare l'intensità del calore.
5. E' anche possibile utilizzare la legna come combustibile, in particolare se il vostro barbecook® viene utilizzato come termosifone per esterni.

## **CONSIGLI UTILI E PRECAUZIONI DI SICUREZZA**

1. Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'aria aperta.
2. Il barbecue deve essere sempre appoggiato su una base stabile, lontano da oggetti infiammabili e che possano sciogliersi.
3. La capacità del forno del vostro barbecook® è di circa 10L. Non utilizzare troppo carbone all'interno del forno (max. 50%).
4. Il barbecue può raggiungere temperature elevate. Non spostare mai il barbecue durante l'utilizzo.
5. Attenzione! Non utilizzare mai alcol o benzina per accendere o ravvivare il fuoco. Utilizzare soltanto accendini conformi a EN 1860-3!
6. Tenere bambini e animali ad una distanza di sicurezza dal barbecue.
7. Per una sicurezza totale, si consiglia di avere sempre una secchia d'acqua o sabbia a portata di mano vicino al barbecue quando questo è acceso.
8. Non cucinare con il grill in presenza di fiamma. Attendere che il carbone sia coperto da un sottile strato di cenere.
9. Utilizzare sempre del carbone pulito e asciutto, conforme alla norma EN 1860-2, oppure legna avente un diametro medio di 7 cm ed una lunghezza di 20 cm.
10. La garanzia non copre il mancato rispetto di quanto segue:

- Oggetti metallici e/o appuntiti possono danneggiare lo smalto.
- Evitare l'uso di detersivi troppo aggressivi o abrasivi e di spugne abrasive o metalliche. Utilizzare una spazzola o una spugna in nylon.
- Il barbecue non deve essere sbattuto o colpito da superfici dure. Questo procura danni allo smalto.

## **GARANZIA**

Il barbecue® viene venduto con una garanzia di due anni per tutti i difetti di costruzione. Questa garanzia decorre dalla data di acquisto, sempre che sia utilizzato secondo le presenti istruzioni. Lo scontrino in cui è riportata la data di acquisto vale come certificato di garanzia.

Questo barbecue® non è adatto all'uso in esercizi commerciali.

I segni di usura, ruggine, deformazione e scoloritura (in particolare nei modelli in acciaio inossidabile) delle parti direttamente esposte alle fiamme sono normali e non possono essere, in nessun caso, considerati come difetti di fabbricazione: essi sono la logica conseguenza dell'utilizzo delle parti in questione.

## **CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO**

Dopo l'uso, tutte le parti cromate ed il motore dello spiedo devono essere riposti in un luogo chiuso e asciutto.

**PT**

**ACABOU DE COMPRAR O SEU  
BARBECOOK®: PARABÉNS**

Importante! Cumpra sempre as instruções.

## **PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DO SEU**

## **BARBECOOK®**

Ao utilizar pela primeira vez o seu barbecue®, recomendamos que o deixe funcionar durante meia hora na potência máxima, antes de começar a cozinhar.

## **INSTRUÇÕES**

1. Utilize jornais, aparas de madeira e/ou acendalhas barbecue® para acender o carvão ou madeira.
2. Coloque o espeto e o motor do espeto (4W, 220V~50 Hz) no grelhador, quando estiver pronto para utilizar. Dependendo do tamanho e do formato pode usar os garfos-espeto ou o cesto-grelhador para colocar os alimentos. O peso máximo admissível é 2 kg.
4. Abra a tampa e puxe o tabuleiro do es-peto para si, de forma a regular a intensidade do calor.
5. Também pode utilizar madeira como combustível, especialmente se estiver a utilizar o barbecue® como aquecedor de exterior.

## **SUGESTÕES ÚTEIS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA**

1. Este aparelho apenas deve ser utilizado no exterior.
2. Coloque sempre o grelhador sobre uma base firme, longe de objectos inflamáveis e objectos que possam derreter.
3. A capacidade do forno do seu barbecue® é de aproximadamente 10L. Não utilize demasiado carvão no forno (máx. 50%)
4. Este grelhador pode ficar muito quente. Nunca desloque o grelhador enquanto está a ser utilizado.
5. Atenção! Nunca utilize álcool ou gasolina para acender ou aumentar as chamas do grelhador. Utilize apenas acendalhas em conformidade com a Norma EN 1860-3!
6. Mantenha as crianças e animais a uma distância segura do grelhador.
7. Para estar completamente seguro, recomendamos que tenha sempre perto do grelhador um balde com água ou areia

**ΜΟΛΙΣ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΤΟ BARBECOOK®:  
ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ**

Σημαντικό! Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες.

### ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ BARBECOOK®

Όταν χρησιμοποιείτε το barbecue® για πρώτη φορά, αφήστε το να κάψει μισή ώρα σε πλήρη ισχύ, πριν ξεκινήσετε να μαγειρεύετε.

### ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Χρησιμοποιήστε εφημερίδες, ροκανίδια και/ή προσανάμματα barbecue®, για να ανάψετε τα κάρβουνα ή τα κούτσουρα.
2. Όταν το μπάρμπεκιου είναι έτοιμο για χρήση, τοποθετήστε τη σούβλα και το μοτέρ της σούβλας (4W, 220V~50 Hz). Ανάλογα με το μέγεθος και το σχήμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πιρούνι της σούβλας ή τη σχάρα με καλάθι, για να σταθεροποιήσετε το φαγητό. Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του φαγητού είναι 2 κιλά.
4. Ανοίξτε το κάλυμμα και τραβήξτε το δίσκο της σούβλας προς το μέρος σας, για να ρυθμίσετε την ένταση της θερμότητας.
5. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε για καύσιμο κούτσουρα, ειδικά αν χρησιμοποιείτε το barbecue® για τη θέρμανση εξωτερικών χώρων (σόμπα).

### ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο σε υπαίθριους χώρους.
2. Τοποθετείτε πάντα το μπάρμπεκιου σε σταθερή θέση, μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα και αντικείμενα που λιώνουν εύκολα.
3. Η χωρητικότητα της εστίας ψησίματος του barbecue® είναι περίπου 10 λίτρα. Μην τοποθετείτε υπερβολικές ποσότητες κάρβουνου στην εστία ψησίματος (50% το μέγιστο)
4. Στο συγκεκριμένο μπάρμπεκιου αναπτύσσ-

quando este está em funcionamento.

8. Nunca grelhe com chamas vivas. Aguarde até o carvão estar coberto por uma fina camada de cinzas.
9. Utilize sempre carvão limpo, seco, de acordo com a norma EN 1860-2 ou madeira com um diâmetro médio de 7 cm e comprimento de 20 cm.
10. A garantia não se aplica caso não observe as seguintes medidas:
  - Os objectos metálicos e/ou afiados podem danificar o esmalte.
  - Evite utilizar detergentes demasiado fortes ou abrasivos e esponjas abrasivas ou metálicas. Utilize antes uma escova ou esponja de nylon.
  - Não bata nem golpeie o grelhador contra superfícies duras. Poderá danificar o esmalte.

### GARANTIA

O seu barbecue® oferece uma garantia de dois anos contra quaisquer defeitos de fabrico. Esta garantia é válida a partir da data de compra, desde que a utilização seja feita de acordo com estas instruções. O seu talão/recibo de especificação da data de compra são o seu certificado de garantia.

Este barbecue® não está apto para utilização comercial.

Qualquer desgaste, ferrugem, deformação e descoloração (em especial nos modelos anti-inoxidáveis) de peças directamente expostas às chamas é normal e não poderá ser considerado, sob qualquer circunstância, como defeito de fabrico: este é o resultado lógico da utilização dessas peças.

### ARMAZENAMENTO DO APARELHO

Depois de cada utilização, todas as peças cromadas e o motor do espeto deverão ser armazenados no em local protegido e seco.

- ονται πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Μη μετακινείτε ποτέ το μπάρμπεκιου κατά τη διάρκεια της χρήσης.
5. Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ οινόπνευμα ή βενζίνη, για να ανάψετε ή να δυναμώσετε τη φωτιά. Χρησιμοποιείτε μόνο προσανάμματα που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 1860-3!
  6. Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια σε ασφαλή απόσταση από το μπάρμπεκιου.
  7. Για μεγαλύτερη ασφάλεια, συνιστάται να έχετε πάντα έναν κουβά με νερό ή άμμο κοντά στο μπάρμπεκιου, όταν το έχετε ανάψει.
  8. Μην ψήνετε ποτέ μέσα στις φλόγες. Περιμένετε μέχρι τα κάρβουνα αν καλυφθούν από ένα λεπτό στρώμα στάχτης.
  9. Χρησιμοποιείτε πάντα καθαρά και στεγνά κάρβουνα που πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου EN 1860-2 ή κούτσουρα με μέση διάμετρο 7 εκατοστά και μήκος 20 εκατοστά.
  10. Η εγγύηση δεν είναι ισχύει, αν δεν έχετε λάβει υπόψη σας τα εξής:
    - Μεταλλικά και/ή αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο εμαγιέ.
    - Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, καθαριστικές σκόνες και σφουγγάρια για τρίψιμο καθώς και μεταλλικά σφουγγάρια. Εναλλακτικά, χρησιμοποιείτε βούρτσα ή συνθετικό σφουγγάρι.
    - Το μπάρμπεκιου δεν πρέπει να χτυπά πάνω σε σκληρές επιφάνειες. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εμαγιέ.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Το barbecook® συνοδεύεται από διετή εγγύηση που καλύπτει όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα. Η εγγύηση αυτή ισχύει από την ημερομηνία αγοράς, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Η απόδειξη αγοράς, στην οποία αναγράφεται η ημερομηνία αγοράς, αποτελεί πιστοποιητικό εγγύησης της συσκευής.

Το συγκεκριμένο μοντέλο barbecook® δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

Τυχόν φθορά, σκουριά, παραμόρφωση και αλλοίωση του χρώματος (ιδιαίτερα στα μοντέλα από ανοξείδωτο ατσάλι) σε εξαρτήματα της συσκευής που εκτίθενται απευθείας στις φλόγες είναι φυσιολογική και σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να θεωρηθεί κατασκευαστικό ελάττωμα. Πρόκειται για φυσιολογική φθορά των εξαρτημάτων αυτών.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μετά από κάθε χρήση φυλάσσετε τα εξαρτήματα χρωμίου και το μοτέρ της σούβλας σε στεγνό εσωτερικό χώρο.

## DA

DU HAR LIGE KØBT EN BARBECOOK® I TILLYKKE

Vigtigt: Læs instruktionen før brug.

## NÅR DU TAGER DIN BARBECOOK® I BRUG FOR FØRSTE GANG

Vi anbefaler kraftigt, at du lader din barbecook® være tændt på højeste blus i en halv time, inden du anvender den til at tilberede mad.

## BRUGSANVISNING

1. Anvend avispapir, træspåner og/eller barbecook® grilloptændere til at antænde trækul eller brænde.
2. Anbring spid og spid-motoren (4W, 220V~50 Hz) på grillen, når den er klar til brug. Afhængig af madens størrelse og form kan du anvende spydgaflen eller grillkurven til at lægge maden på grillen med. Der kan maksimalt tilberedes 2 kg mad ad gangen.
4. Åbn låget og træk spydbakken ind mod dig selv for at regulere varmeintensiteten.
5. Du kan også anvende brænde til opvarmning, især hvis du bruger din barbecook® som terrassevarmer.

## TIPS OG SIKKERHEDSFORANSTALT

## NINGER

---

1. Dette redskab må kun anvendes i det fri.
2. Placer altid grillen på et fast underlag og i god afstand fra brændbare materialer og ting, der kan smelte.
3. Ildstedets kapacitet i din nye barbecue® er ca. 10L. Anvend ikke for meget trækul i ildstedet (må max. fyldes 50% op).
4. Denne grill kan blive meget varm. Flyt aldrig grillen, mens den er i brug.
5. Advarsel! Anvend aldrig sprit eller benzin til at antænde eller sætte fart i ilden. Brug kun optændingsblokke, der overholder EN 1860-3!
6. Hold altid børn og dyr på sikker afstand af grillen.
7. Af sikkerhedshensyn anbefaler vi, at du altid har en spand vand eller sand ved hånden i nærheden af grillen, når den er i brug.
8. Grill aldrig så længe der er flammer. Vent til trækullet er dækket af et fint lag aske.
9. Anvend altid rene, tørre trækul, som lever op til EN 1860-2 standarden eller brænde med en gennemsnitlig diameter på 7 cm og en længde på 20 cm.
10. Garantien dækker ikke, såfremt følgende retningslinjer ikke er overholdt:
  - . Anvend aldrig metal og/eller skarpe genstande, da disse kan skade emaljen.
  - . Anvend aldrig stærke rengøringsmidler, rengøringsmidler med skureeffekt, skuresvampe eller metalsvampe. Anvend i stedet en børste eller en nylonsvamp ved rengøring af grillen.
  - . Grillen bør ikke bankes eller bumpes imod hårde overflader, da dette kan skade emaljen.

## GARANTI

---

Din barbecue® leveres med to års garanti mod fabriktionsfejl. Garantien gælder fra anskaffelsesdato, såfremt grillen er anvendt som foreskrevet i denne brugsanvisning. Dateret indkøbskvittering fungerer som garantibevis.

Denne barbecue® bør ikke anvendes til kommercielt brug.

Slid, rust, deformationer og misfarvning (gælder især modeller i rustfrit stål) af de dele, der er i direkte kontakt med flammer er helt normalt og kan under ingen omstændigheder betragtes som fabriktionsfejl: Det er en naturlig følge af brug.

## OPBEVARING

---

Når grillen ikke er i brug, bør alle krom-dele samt spyd motoren opbevares inden døre på et tørt sted.

**NO**

**DU HAR NETTOPP KJØPT DIN BARBECOOK®: GRATULERER**

Viktig! Følg alltid instruksjonene.

## NÅR DU BRUKER DIN BARBECOOK® FOR FØRSTE GANG

---

Når du bruker din barbecue® for første gang, anbefaler vi sterkt at du lar den brenne i en halvtime på full styrke før du begynner å tilberede mat.

## INSTRUKSJONER

---

1. Bruk avis, trebrikker og/eller tennere fra barbecue® for å sette fyr på kullet eller veden.
2. Plasser spydet og spyd motoren (4W, 220V~50 Hz) på grillen din så snart den er klar til bruk. Avhengig av størrelse og form, kan du bruke spydgaflene eller grillkurven til å feste mat i. Den høyest tillatte vekten på mat er 2 kg.
4. Åpne lokket og dra spydbrettet mot deg for å regulere varmegraden.
5. Du kan også bruke vedkuber som brensel, spesielt hvis du bruker din barbecue® til å varme opp terrassen.

## NYTTIGE TIPS OG SIKKERHETSFORBEHOLD

---

1. Dette apparatet kan kun brukes utendørs.
2. Plasser alltid grillen på et stødig underlag, på god avstand fra brannfarlige gjenstander og gjenstander som kan smelte.
3. Ovnens på din barbecook® har en kapasitet på omtrent 10 l. Ikke bruk for mye kull i ovnen (maks. 50 %).
4. Denne grillen kan bli veldig varm. Flytt aldri på grillen mens den er i bruk.
5. Forsiktig! Aldri bruk alkohol eller bensin til å tenne eller øke ilden. Bare bruk antennerlig materiale som følger EN 1860-3!
6. Hold barn og dyr på trygg avstand fra grillen.
7. For å være på den sikre siden anbefaler vi at du alltid har en bøtte vann eller sand i nærheten av grillen når den er påtent.
8. Grill aldri i flammene. Vent til kullet er dekket av et tynt lag med aske.
9. Bruk alltid rent, tørt kull som samsvarer med standard EN 1860-2 eller vedkuber med en gjennomsnittlig diameter på 7 cm og lengde på 20 cm.
10. Garantien dekker ikke tilfeller hvor du unnlater å ta hensyn til følgende:
  - Metall og/eller skarpe gjenstander kan ødelegge emaljen.
  - Unngå å bruke vaskemidler som er for sterke eller skuremidler og skuresvamber eller metallsvamper. Bruk i stedet en børste eller en nylovsvamp.
  - Grillen bør ikke støtes mot harde overflater. Dette skader emaljen.

## **GARANTI**

---

Med din barbecook® følger det en to års garanti mot alle mulige produksjonsfeil. Denne garantien gjelder fra kjøpsdato, forutsatt at grillen brukes i overensstemmelse med disse anvisningene. Din kvittering, hvor kjøpsdato står oppgitt, er ditt garantiserifikat.

Denne barbecook®-modellen er ikke egnet til kommersiell anvendelse.

Enhver form for utslitning, rust, deformering eller misfarging (især på de rustfrie stålmodellene) av deler som er blitt direkte utsatt for ild er normal, og kan under ingen omstendigheter

regnes som produksjonsfeil: dette er bare en logisk følge av at disse delene er blitt brukt.

## **OPPBEVARING AV APPARATET**

---

Etter bruk må alle kromdeler og spydmotoren lagres innendørs og på et tørt sted.

**SV**

**DU HAR JUST KÖPT DIN BARBECOOK®:  
GRATULERAR**

Viktig! Följ alltid instruktionerna.

## **HUR DU ANVÄNDER DIN BARBECOOK® FÖR FÖRSTA GÅNGEN**

---

När du skall använda din barbecook® för första gången, så vill vi verkligen rekommendera att den först får brinna en halvtimme på full effekt innan du börjar tillaga mat.

## **INSTRUKTIONER**

---

1. Använd tidningspapper, träflisor och/eller barbecook® braständare för att tända grillkolet eller veden.
2. Placera grillspettet och grillspettmotorn (4W, 220V~50 Hz) på grillen när den är färdig att använda. Beroende på storlek och form kan du använda grillgafflarna eller halstret att hålla fast maten med. Den maximalt tillåtna matvikten är 2 kg.
3. Öppna locket och dra grillspettstråget mot dig för att reglera värmen.
4. Du kan även använda vedträn som bränsle, särskilt om din barbecook® används som uppvärmning för uteplats.

## **ANVÄNDBARA TIPS OCH SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

---

1. Denna anordning får endast användas utomhus.
2. Placera alltid grillen på ett stadigt under-



- lag, på säkert avstånd från lättantändliga föremål och från föremål som kan smälta.
3. Kapaciteten hos din barbecook® är ungefär 10L. Använd inte för mycket grillkol i grillens kolbehållare (max 50 %).
  4. Denna grill kan bli mycket varm. Flytta inte grillen under användning.
  5. Varning! Använd aldrig alkohol eller bensin för att tända eller sätta ny fart på grillen. Använd endast tändkuber som uppfyller kraven i EN 1860-3!
  6. Barn och djur skall hållas på säkert avstånd från grillen.
  7. För att vara fullständigt säker, så rekommenderar vi att du alltid har en hink med vatten eller sand i närheten när grillen är tänd.
  8. Grilla aldrig över öppen låga. Vänta tills grillkolen är täckta av ett tunt lager aska.
  9. Använd alltid ren, torr grillkol som överensstämmer med standard EN 1860-2 eller vedträn som är i genomsnitt 7 cm i diameter och 20 cm långa.
  10. För att garantin skall gälla måste du ta hänsyn till nedanstående punkter:
    - Metall och/eller vassa föremål kan skada emaljen.
    - Undvik rengöringsmedel som är för starka eller skurande rengöringsmedel samt skurande tvättsvampar eller stålull. Använd en borste eller en nylonsvamp istället.
    - Grillen får ej stötas eller knuffas mot någon hård yta. Detta skadar emaljen.

## **GARANTI**

Din barbecook® har två års garanti som gäller för alla tillverkningsfel. Garantin gäller från och med inköpsdatum, under förutsättning att den används i förenlighet med dessa instruktioner. Kvitto med inköpsdatum gäller som garantibevis.

Denna barbecook® är inte lämplig för kommersiell användning.

Allt slitage, rost, deformation och färgförändringar (särskilt gäller detta modellerna i rostfritt stål) på delar som är i direktkontakt med

elden är normalt och kan inte under några omständigheter komma att betraktas som tillverkningsfel: detta är ett naturligt resultat av att dessa delar har använts.

## **FÖRVARING AV ANORDNINGEN**

Efter varje användningstillfälle, måste alla förkromade detaljer samt grillspettsmotorn förvaras inomhus och på ett torrt ställe.

**FI**

OLET HANKKINUT BARBECOOK®  
-GRILLIN: ONNITTELUT

Tärkeää! Noudata aina ohjeita.

## **BARBECOOK®-GRILLIN KÄYTTÄMINEN ENSIMMÄISTÄ KERTAA**

Kun käytät barbecook®-grilliä ensimmäistä kertaa, suosittelemme, että annat sen hehkua puoli tuntia täydellä teholla ennen kuin alat valmistaa ruokaa.

## **OHJEET**

1. Käytä sanomalehteä, puulastuja ja/tai barbecook®-syttytimiä hiilten tai halkojen syöttämisessä.
2. Aseta varras ja varrasmoottori (4W, 220V~50 Hz) grilliin, kun se on käyttövalmis. Lihan koosta ja muodosta riippuen voit käyttää varrastikkuja tai grillikoria asettaesasi ruokaa grilliin.
- Ruoan sallittu enimmäispaino on 2 kg.
4. Avaa kansi ja vedä varraskehikkoa itseäsi kohti säätääksesi lämmön voimakkuutta.
5. Polttoaineena voit käyttää myös halkoja, erityisesti silloin, kun barbecook® grilliä käytetään terassilla lämmittimenä.

## **HYÖDYLLISIÄ VINKKEJÄ JA TURVALISUUSVAROTOIMENPITEITÄ**

1. Tämä grilli on tarkoitettu vain ulkokäyttöön.

2. Aseta grilli aina tasaiselle alustalle, loitolle herkästi syttyvistä tai sulavista materiaaleista.
3. barbecook®-grillin tulipesän vetoisuus on noin 10 l. Älä aseta sinne liikaa hiiliä (max. 50 %)
4. Grilli voi olla hyvin kuuma. Älä koskaan siirrä sitä sen ollessa käytössä.
5. Varoitus! Älä koskaan sytytä tai kohenna tulta alkoholilla tai petrolilla. Käytä ainoastaan standardia EN 1860-3 vastaavia sytytystarvikkeita!
6. Pidä lapset ja lemmikkieläimet turvallisen välimatkan päässä grillistä.
7. Turvallisuuden varmistamiseksi suosittelemme, että pidät ämpärillisen vettä tai hiekkaa käden ulottuvilla aina grilliä käytettäessä.
8. Älä grillaa liekkien ollessa vielä näkyvillä. Odotta, kunnes hiiliä peittää hieno tuhkerkerros.
9. Käytä aina puhtaita ja kuivia hiiliä, jotka vastaavat standardia EN 1860-2, tai halkoja, joiden keskimääräinen ympärysmitta on 7 cm ja pituus 20 cm.
10. Takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat siitä, ettei seuraavia seikkoja oteta huomioon:
  - Metallia ja/tai terävät esineet saattavat vahingoittaa pinnoitusta.
  - Liian voimakkaiden tai hankaavien puhdistusaineiden ja hankaavien tai metallisten puhdistussienten käyttöä tulee välttää. Käytä niiden sijaan harjaa tai nailonsientä.
  - Grilliä ei saa kopauttaa tai jysäyttää kovia pintoja vasten. Se vahingoittaa pinnoitusta.

## **TAKUU**

barbecook®-grillillä on kahden vuoden takuu, joka koskee kaikkia valmistusvirheitä. Takuu on voimassa ostopäivästä alkaen edellyttäen, että grilliä käytetään näiden ohjeiden mukaisesti. Kassakuitti, jossa on määritelty ostopäivä, on takuudokumentti.

Tämä barbecook®-grilli ei sovellu kaupalliseen käyttöön.

Kaikenlainen sellaisten osien kuluminen, ruostuminen, epämuodostuminen ja värien haalistuminen (erityisesti ruostumatonta terästä olevissa malleissa), jotka ovat suoraan alttiita liekeille, on tavanomaista, eikä niitä voida missään olosuhteissa pitää valmistusvirheinä: se on näiden osien käyttämisestä aiheutuvaa luonnollista seurausta.

## **GRILLIN SÄILYTTÄMINEN**

Aina käytön jälkeen grillin kaikkia kromiosia ja varrasmoottoria on säilytettävä sisätiloissa kuivassa paikassa.

## **ET**

**PALJU ÕNNE! OLETE OSTNUD ENDALE BARBECOOK®-I TOOTE.**

Tähtis! Järgige alati kasutusjuhendis toodud juhiseid.

## **BARBECOOK® -I TOOTE ESMAKORDNE KASUTAMINE**

Kui kasutate oma barbecook®-i toodet esimest korda, soovitame tungivalt enne toiduvalmistamist lasta sellel pool tundi täisvõimsusel töötada.

## **KASUTUSJUHISED**

1. Sõe või halgude süütamiseks kasutage ajalehte, hakkepuitu ja/või spetsiaalseid barbecook®-i tulesüütamisvahendeid.
2. Kui grill on kasutamiseks valmis, asetage küpsetusvarras ja küpsetusvarda mootor (4 W, 220 V~50 Hz) grillile. Olenevalt suurusest ja kujust võite toidu kinnihoidmiseks kasutada kas küpsetusvarda kahvleid või grillimiskorvi. Maksimaalne lubatud toidu kaal on 2 kg.
4. Tule suuruse reguleerimiseks avage grilli kaas ja tõmmake küpsetusplaati enda poole.
5. Küttena võite kasutada ka halge, seda eriti juhul, kui kasutate barbecook® -i toodet

terrassi küttena.

## **KASULIKUD NÕUANDED JA OHUTUSNÕUDED**

---

1. Kasutage seadet ainult välitingimustes.
2. Paigutage grill alati kindlale alusele, kaugemale kergestisüttivatest ja sulavatest esemetest.
3. Teie barbecook® -i grillahju mahutavus on umbkaudu 10 l. Ärge kasutage korraga liiga suurt kogust puusütt (max 50%).
4. Grill võib muutuda väga kuumaks. Ärge kunagi liigutage grilli kasutamise jooksul.
5. Tähelepanu! Ärge kunagi kasutage tule süütamiseks või õhutamiseks alkoholi või bensiini. Kasutage ainult standardi EN 1860-3 nõuetele vastavaid tulesüütajaid.
6. Hoidke lapsed ja lemmikloomad grillist ohutus kauguses.
7. Täieliku ohutuse tagamiseks soovime grillimise ajal hoida käeulatuses ämbritäie vett või liiva.
8. Ärge kunagi grillige otse leekides. Oodake grillimisega, kuni puusüsi on kaetud õhukese tuhahihiga.
9. Kasutage alati puhast ja kuiva puusütt, mis vastab standardile EN 1860-2, või halge, mille keskmine läbimõõt on 7 cm ja pikkus 20 cm.
10. Toote garantii ei kehti järgmistel põhjustel tekkinud kahjustuste korral.
  - Metallist ja/või teravad esemed võivad emaili kahjustada.
  - Vältige liiga tugevatoimeliste puhastusvahendite või küürimisvahendite ja küürimisnuustikute või metallnuustikute kasutamist. Kasutage harja või nailonnuustikut.
  - Grilli ei tohi lüüa või tõugata kõvade pindade vastu. See kahjustab emaili.

## **GARANTII**

---

Teie barbecook® -i tootel on kaheaastane garantii kõikide tootmisest tingitud vigade vastu. Garantii kehtib alates ostukuupäevast, kui toodet kasutatakse vastavalt antud kasutusjuhendile. Garantii lõpeb toote

ostukuupäevaga kassatšekk.

Antud barbecook® -i toode ei ole mõeldud kasutamiseks kaubanduslikul eesmärgil.

Tulele avatud toote osade kulumine, roostetamine, kõverdumine või värvimuutused (eriti roostevabast terasest toodete puhul) on normaalne nähtus ja neid ei loeta tootmisel tekkinud vigadeks; see on nende osade kasutamise loogiline tagajärg.

## **SEADME HOIDMINE**

---

Pärast iga kasutuskorda tuleb kroomitud osi ja kühvetusvarda mootorit hoida sisetingimustes kuivas kohas.

**LV**

**APSVEICAM AR BARBECOOK® IEGĀDI !**

Svarīgi! Vienmēr sekojiet instrukcijām!

## **BARBECOOK® PIRMĀ IZMANTOŠANA**

---

Kad izmantojat barbecook® pirmo reizi, mēs iesakām ļaut tam degt pusstundu ar pilnu jau, pirms sākat gatavot ēdienu.

## **INSTRUKCIJAS**

---

1. Izmantojiet papīru, koka skaidas un/vai barbecook® iekuru, lai aizdedzinātu kokogles vai pagales.
2. Kad grils ir gatavs lietošanai, novietojiet uz tā iesmu un iesma motoru (4W, 220V~50 Hz). Atkarībā no lieluma un formas varat izmantot iesma dakšas vai grila grozu, kurā ielikti ēdienu. Maksimālais pieļaujamais ēdiena svars ir 2 kg.
4. Atveriet vāku un velciet iesma paplāti uz savu pusi, lai regulētu karstuma intensitāti.
5. Par kurināmo iespējams izmantot arī pagales, it īpaši, ja barbecook® tiek izmantots kā terases sildītājs.

## **NODERĪGI PADOMI UN DROŠĪBAS PASĀKUMI**

---

1. Šo ierīci drīkst izmantot tikai ārpus telpām.
2. Vienmēr novietojiet grilu uz cietas virsmas, prom no uzliesmojošiem un kūstošiem priekšmetiem.
3. Jūsu barbecook® krāsns kapacitāte ir aptuveni 10 L. Nelieciet tajā pārāk daudz kokogļu (maks. 50%).
4. Šis grils var kļūt ļoti karsts. Nekad nepārvietojiet to izmantošanas laikā.
5. Bīstami! Nekad uguns iedegšanai vai pastiprināšanai neizmantojiet alkoholu vai degvielu. Izmantojiet tikai tādus līdzekļus, kas atbilst EN 1860-3 nosacījumiem!
6. Neļaujiet bērniem un dzīvniekiem atrasties grila tuvumā.
7. Lai garantētu pilnīgu drošību, kad grils ir iekurināts, iesakām vienmēr tam blakus turēt spaini ar ūdeni vai smiltīm.
8. Nekad negrilējiet uz liesmām. Pagaidiet, kamēr kokogles pārklājas ar plānu pelnu kārtiņu.
9. Vienmēr izmantojiet tīras, sausas kokogles, kas atbilst EN 1860-2 standartam, vai arī pagales ar vidējo diametru 7 cm un garumu 20 cm.
10. Garantija nesedz zaudējumus, ja radušies bojājumi šādos apstākļos:
  - Metāls un/vai asi priekšmeti var bojāt emalju.
  - Neizmantojiet pārāk stiprus vai abrazīvus mazgājamus līdzekļus, beržamos sūkļus vai metāla sūkļus. Tā vietā izmantojiet birsti vai neilona sūkli.
  - Grils nedrīkst atsisties pret cietām virsmām. Tas bojā emalju.

## **GARANTIJA**

---

Jūsu barbecook® ir divu gadu garantija visiem ražošanas defektiem. Šī garantija ir spēkā no pirkuma datuma, ar nosacījumu, ka grils tiek izmantots saskaņā ar šīm instrukcijām. Kases čeks, kurā norādīts pirkuma datums, ir jūsu garantijas sertifikāts.

Šis barbecook® nav piemērots komerciālai izmantošanai.

Daļu, kas ir tieši pakļautas ugunij, nolietošanās, rūsēšana, deformēšanās un krāsas zaudēšana (jo īpaši - nerūsējošā tērauda modeļiem) ir normāla parādība un nekādā gadījumā to nevar uzskatīt par ražošanas defektu – tas ir loģisks šo daļu lietojuma rezultāts.

## **IERĪCES GLABĀŠANA**

---

Pēc katras lietošanas reizes visas hromētās daļas un iesmu motors ir jāuzglabā sausās telpās.

**LT**

JŪS KAĶ TIK ĪSIGIJOTE BARBECOOK®.  
SVEIKINAME!

Dēmesio! Visuomet laikykitės pateiktų instrukcijų.

## **NAUDOJANT BARBECOOK® PIRMA KARTA**

---

Naudojant lauko keptuvą barbecook® pirmą kartą, labai rekomenduojame prieš pradendant ruošti maistą užkurti jame ugnį ir palikti ją degti visu smarkumu pusvalandį.

## **INSTRUKCIJOS**

---

1. Norėdami uždegti medžio anglis arba malkas, naudokite laikraštį, medžio skiedras ir/arba barbecook® prakuras.
2. Kai lauko keptuvos bus paruoštas naudoti, uždėkite ant jo iešmą ir iešmą su varikliu (4 W, 220 V~50 Hz). Priklausomai nuo dydžio ir formos, jūs galite naudoti daugiašakį iešmą arba suspaudžiamąsias groteles. Maksimalus leistinas maisto svoris – 2 kg.
4. Atvožkite dangtį ir patraukite iešmo lovelį savęs link, kad galėtumėte reguliuoti kaitrumą.
5. Malkas galite naudoti ir kaip kurą, ypač jei jūsų barbecook® naudojamas kaip terasos šildytuvos.

## **NAUDINGI PATARIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS**

---

1. Šis prietaisas naudotinas tik atvira ore.
2. Visada pastatykite keptuvą ant tvirto pagrindo, atokiau nuo lengvai užsidegančių ir lydžių daiktų.
3. Keptuvo barbecook® kūryklos talpa – apie 10 l. Neperkraukite kūryklos – medžio anglis gali užpildyti daugiausia 50% jos talpos.
4. Šis lauko keptuvas gali labai įkaisti, todėl niekada nejudinkite jo naudojimo metu.
5. Įspėjimas! Niekuomet nenaudokite spirito ar benzino liepsnai uždegti ar įpūsti. Naudokite tik tuos degtuvus, kurie atitinka EN 1860-3 normą!
6. Neprileiskite prie keptuvo vaikų ir gyvūnų.
7. Saugumo sumetimais rekomenduojame visada šalia turėti kibirėlį su vandeniu arba smėliu, kad galėtumėte užgesinti įsiplieskusią ugnį.
8. Niekuomet nekepkite atviroje liepsnoje. Palaukite, kol medžio anglis pasidengs pelenų sluoksniu.
9. Visada naudokite švarias ir sausas medžio anglias, atitinkančias standartą EN 1860-2, arba malkas, kurių vidutinis skersmuo – 7 cm, o ilgis – 20 cm.
10. Garantija negalioja, jei nesilaikoma šių nurodymų:
  - Nenaudokite metalinių ir/arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti emalį.
  - Nenaudokite stiprių valymo ir šveitimo priemonių, šveičiamųjų ar metalinių kempinėlių. Valykite šepėčiu arba sintetine kempine.
  - Saugokite keptuvą, kad jis neatsidaužtų ir nesusitrenktų į kietą paviršių, nes dėl smūgio gali būti pažeista emalė.

## **GARANTIJA**

---

Jūsų įsigytam barbecook® keptuvui suteikiama dvejų metų garantija nuo visų gamybos defektų. Ši garantija pradeda galioti nuo gaminio įsigijimo dienos ir galioja tik tuo atveju, jei yra laikomasi šių instrukcijų. Jūsų kasos čekis, kuriame nurodyta pirkimo data,

yra jūsų garantijos pažymėjimas.

Šis barbecook® netinkamas naudoti komerciniams tikslams.

Bet koks dalių nusidėvėjimas, surūdijimas, deformavimasis ir spalvos pakitimas (ypač tai pasakytina apie nerūdijančio plieno modelius) dėl tiesioginio ugnies poveikio yra laikomi įprastu reiškiniu ir jokiais aplinkybėmis netraktuojami kaip gamybos defektai: tai yra logiška šių dalių naudojimo pasekmė.

## **PRIETAISO LAIKYMAS**

---

Po kiekvieno naudojimo visos chromo dalys ir iešmas su varikliu turi būti įnešti į vidų ir laikomi sausoje vietoje

## **RU**

**ПОЗДРАВЛЯЕМ С ПОКУПКОЙ  
BARBECOOK®!**

Внимание! Обязательно соблюдайте инструкцию.

## **КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ BARBECOOK® В ПЕРВЫЙ РАЗ**

---

При первом использовании барбекю barbecook® мы настоятельно рекомендуем прожечь его на полном огне в течение получаса перед тем, как приступить к приготовлению пищи.

## **ИНСТРУКЦИЯ**

---

1. Подожгите древесный уголь или дрова с помощью газеты, щепок и/или растопки barbecook®.
2. Когда Ваш барбекю будет готов к работе, установите вертел и двигатель к нему (4Вт, 220В~50 Гц). В зависимости от размера и формы продуктов, Вы можете закрепить их с помощью зубцов вертела или же положить их в решетчатую корзину. Максимальный допустимый вес

продуктов – 2 кг.

4. Для регулирования интенсивности нагрева откройте крышку и вытяните на себя лоток.
5. Вы можете также использовать в качестве топлива дрова, особенно если Ваш **barbecue®** применяется в качестве обогревателя террасы.

## **ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

---

1. Изделие можно использовать только на открытом воздухе.
2. Обязательно устанавливайте барбекю на твердую опору вдали от воспламеняющихся и плавящихся предметов.
3. Емкость печи Вашего **barbecue®** – приблизительно 10 л. Не закладывайте в нее слишком много древесного угля (не более 50% объема).
4. Барбекю может нагреться до очень высокой температуры. Никогда не перемещайте его в нагретом состоянии.
5. Внимание! Не используйте спирт или бензин для розжига или раздувания пламени. Используйте только зажигалки, отвечающие требованиям стандарта EN 1860-3!
6. Держите детей и животных на безопасном расстоянии от барбекю.
7. В целях обеспечения полной безопасности, рекомендуем всегда держать неподалеку ведро с водой или песком во время горения барбекю.
8. Никогда не жарьте на открытом пламени. Подождите, пока древесный уголь не покроется тонким слоем пепла.
9. Всегда используйте чистый сухой древесный уголь, соответствующий стандарту EN 1860-2, или дрова со средним диаметром 7 см и длиной 20 см.
10. Гарантия не действует в случае несоблюдения Вами следующих правил:
  - Избегайте контакта барбекю с металлическими и/или острыми предметами, поскольку они могут повредить эмаль.

- Не используйте слишком сильные или абразивные моющие средства, абразивные и металлические губки. Используйте щетку или нейлоновую губку.
- Избегайте ударов о любые твердые поверхности, поскольку это может повредить эмаль.

## **ГАРАНТИЯ**

---

На Ваш **barbecue®** действует двухлетняя гарантия на отсутствие любых заводских дефектов. Гарантия вступает в силу с момента покупки, при условии соблюдения настоящей инструкции. Гарантийным свидетельством является Ваш кассовый чек с указанием даты покупки.

Данный **barbecue®** не подходит для коммерческого использования.

Появление износа, ржавчины, деформации или изменения цвета (особенно у моделей из нержавеющей стали) у частей, непосредственно находящихся в огне, является обычным явлением и ни при каких обстоятельствах не может считаться заводским браком – это прямое следствие их использования.

## **ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

---

После каждого использования все хромированные части и мотор вертела следует положить для хранения в закрытое сухое место.

**PL**

**WŁAŚNIE STAŁEŚ SIĘ WŁAŚCICIELEM GRILLA BARBECOOK®: GRATULUJEMY**

Ważne! Należy zawsze stosować się do podanych instrukcji.

**PIERWSZE KORZYSTANIE Z GRILLA BARBECOOK®**

Przy pierwszym korzystaniu z grilla barbecue® , przed przygotowaniem potraw, usilnie zalecamy aby palił się z maksymalną mocą przez około pół godziny.

## **INSTRUKCJE STOSOWANIA**

---

1. Do rozpalania węgla drzewnego czy polan stosuj papier gazetowy, drzazgi drewniane oraz/lub zapalarek do grilla barbecue®.
2. Umieść rożen i silnik rożna (4W, 220V~50 Hz) na grillu, kiedy ten będzie gotowy do użytku. W zależności od rozmiaru i kształtu, możesz skorzystać z widelców rożna lub koszyka grillowego w celu dociśnięcia grillowanego jedzenia. Maksymalna dopuszczalna waga grillowanych potraw wynosi 2 kg.
4. Otwórz pokrywę i pociągnij tacę rożna do siebie, w celu ustawienia intensywności grzania.
5. Możesz także użyć polan jako podpałki, szczególnie jeżeli Twój grill barbecue® użytkowany jest jako grzejnik tarasowy.

## **PRZYDATNE WSKAZÓWKI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

---

1. Niniejsze urządzenie może być użytkowane wyłącznie na otwartym powietrzu.
2. Grill należy zawsze stawiać na twardym podłożu, z dala od przedmiotów łatwopalnych oraz takich, które pod wpływem temperatury mogą ulec stopieniu.
3. Pojemność paleniska grilla barbecue® wynosi około 10 l. Nie wolno wsypywać zbyt dużej ilości węgla kamiennego do paleniska (maks. 50% pojemności)
4. Niniejsze urządzenie nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Nie wolno nigdy przesuwać grilla podczas jego użytkowania.
5. Ostrożnie! Używanie alkoholu lub benzyny do rozpalania jest zabronione. Stosować wyłącznie podpałki zgodne z normą EN 1860-3!
6. Dzieci i zwierzęta powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od grilla.
7. Aby zagwarantować pełne bezpieczeństwo, usilnie zalecamy przygotowanie wiadra z wodą lub piaskiem, aby mieć je pod ręką

podczas korzystania z grilla.

8. Nie wolno przygotowywać potraw na otwartym ogniu. Należy zaczekać, aż węgiel drzewny pokryje się grubą warstwą popiołu.
9. Zawsze należy stosować czysty, suchy węgiel drzewny, zgodny z normą EN 1860-2 lub polana o średnicy około 7 cm i długości 20 cm.
10. Gwarancja nie obejmuje przypadków niezastosowania się do następujących punktów:
  - Metalowe oraz/lub ostre przedmioty mogą uszkodzić emalię.
  - Należy unikać stosowania detergentów oraz myjek do szorowania czy myjek metalowych. Zamiast nich stosować należy szczotki lub myjki nylonowe.
  - Grilla nie należy obijać ani uderzać nim w żadne twarde powierzchnie. Spowoduje to uszkodzenie emalii.

## **GWARANCJA**

---

Niniejszy grill barbecue® zostaje Ci dostarczony wraz z dwuletnią gwarancją na wypadek jakichkolwiek wad fabrycznych. Niniejsza gwarancja obowiązuje od daty zakupu pod warunkiem, że produkt użytkowany jest zgodnie z załączoną instrukcją. Potwierdzeniem posiadania gwarancji jest paragon z datą zakupu.

Niniejszy grill barbecue® nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Wszelkie ślady zużycia, deformacje i odbarwienia (przede wszystkim w przypadku modeli ze stali nierdzewnej) części narażonych na bezpośrednie oddziaływanie płomieni są normalne i w żadnym przypadku nie mogą być traktowane jako wady fabryczne: taki stan jest logiczną konsekwencją użytkowania tych elementów.

## **PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA**

---

Po każdym użytkowaniu wszystkie części chromowane urządzenia oraz silnik rożna muszą być przechowywane w suchym pomieszczeniu.

**GRATULUJEME VÁM K ZAKOUPENÍ GRILU BARBECOOK®**

Důležité upozornění! Vždy dodržujte pokyny uvedené v návodu.

**PRVNÍ POUŽITÍ GRILU BARBECOOK®**

Doporučujeme, abyste při prvním použití gril barbecue® spustili na plný výkon a nechali jej vypálit po dobu nejméně 30 minut. Tuto dobu je třeba dodržet. Teprve poté vložte jídlo.

**POKYNY**

1. Pomocí novin a dřevěných třísek nebo podpalovače barbecue® podpalte uhlí nebo dřevo.
2. Jakmile je gril připraven k použití, zasuňte rošt a nasadte grilovací motor (4 W, 220 V~50 Hz). Podle velikosti a tvaru připravovaného jídla použijte rožníci vidlice nebo grilovací košík. Maximální přípustná hmotnost jídla je 2 kg.
4. Otevřete víko grilu. Vytažením roštu k sobě nastavíte požadovanou intenzitu žáru.
5. V grilu barbecue® lze topit i dřevěnými poleny, zejména pokud jej používáte jako venkovní topné těleso.

**UŽITEČNÉ RADY A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

1. Gril nikdy nepoužívejte v uzavřených prostorách!
2. Vždy jej postavte na pevnou podložku v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů a předmětů, které by se mohly roztavit.
3. Kapacita topeniště grilu barbecue® je přibližně 10 l. Do topeniště nedávejte příliš dřevěného uhlí (max. 50% objemu).
4. POZOR! Gril se může roztopit na velmi vysokou teplotu. Roztopený gril nikdy nepřesouvejte.

5. **VÝSTRAHA!** K zapalování a rozhoření nepoužívejte alkohol nebo benzín! Používejte pouze podpalovače v souladu s normou ČSN EN 1860-3!

6. **VAROVÁNÍ!** Dbejte, aby děti a zvířata byly vždy v bezpečné vzdálenosti od grilu.
7. Pro maximální bezpečnost doporučujeme, abyste k roztopenému grilu vždy postavili kbelík s vodou.
8. Nikdy negrilujte na plameni. Počkejte, až se dřevěné uhlí pokryje jemnou vrstvou popela.
9. Používejte pouze čisté a suché dřevěné uhlí odpovídající normě ČSN EN 1860-2 nebo polena o přibližném průměru 7 cm a délce 20 cm.
10. Záruka se nevztahuje na následující případy:
  - Poškození smaltu kovovými nebo ostrými předměty.
  - Použití příliš koncentrovaných čisticích prostředků, abrazivních čisticích prostředků, abrazivních houbiček či kovových drátěnek. Používejte kartáč nebo nylonovou drátěnku.
  - Náráz tvrdých předmětů. Tvrdé předměty poškozují smalt.

**ZÁRUKA**

Na gril barbecue® se vztahuje dvouletá záruka na veškeré výrobní vady. Tato záruka se počítá od data koupě a platí pouze pokud se gril používá v souladu s těmito pokyny. Jako záruční doklad slouží pokladní stvrzenka s uvedeným datem prodeje.

Tento gril barbecue® není vhodný pro komerční využití.

Opotřebením, koroze, deformace a barevné změny součástí grilu (zejména u nerezových modelů), které jsou vystaveny přímému působení plamenů jsou běžné a v žádném případě je nelze považovat za výrobní závadu: tyto změny jsou přirozeným důsledkem použití uvedených součástí.

**USKLADNĚNÍ GRILU**



Po každom použití uložte všetky chromové súčasti a grilovací motor na kryté a suché miesto.

## SK

**PRÁVE STE SI ZAKÚPILI SVOJ BARBECOOK®. BLAHOŽELÁME VÁM**

Dôležité upozornenie! Postupujte vždy podľa priložených pokynov.

### **PRVÉ POUŽITIE BARBECOOK®**

Pri prvom použití vám rozhodne odporúčame, aby ste barbecook® pred prípravou pokrmov nechali horieť pol hodiny na plnom výkone.

### **POKYNY**

1. Na zapálenie dreveného uhlia alebo dreva použite noviny, drevené triesky a/alebo zapaľovače plameňa barbecook®.
2. Keď máte gril pripravený na použitie, nasadte ražeň a motor ražňa (4W, 220V~50 Hz). V závislosti od veľkosti a tvaru môžete na upevnenie potravín použiť ražňové vidličky alebo grilovací kôš. Maximálna dovolená hmotnosť potravín je 2 kg.
4. Na regulovanie intenzity ohrevu otvorte kryt a potiahnite podnos ražňa smerom k sebe.
5. Ako palivo môžete použiť aj drevo, predovšetkým ak sa barbecook® používa ako ohrievač na terase.

### **UŽITOČNÉ TIPY A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

1. Tento spotrebič sa môže používať iba na voľných priestranstvách.
2. Gril vždy postavte na pevný podklad, ďaleko od horľavých predmetov a predmetov, ktoré by sa mohli roztpaviť.
3. Obsah ohniska vášho barbecooku® je približne 10 l. Nepoužívajte príliš veľa dreveného uhlia v ohnisku (max. do 50 %)
4. Tento gril sa môže veľmi rozohriať. Nikdy neprenášajte gril počas použitia.
5. Na zapálenie alebo na rozduchanie ohňa

nikdy nepoužívajte alkohol ani benzín. Používajte iba zapaľovače plameňa, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 1860-3!

6. Deti a zvieratá sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od grilu.
7. Na zaručenie úplnej bezpečnosti odporúčame, aby ste vždy, keď je gril zapálený, mali poruke vedro s vodou.
8. Nikdy negrilujte potraviny na plameni. Vždy počkajte, kým sa drevené uhlie pokryje jemnou vrstvou popola.
9. Vždy používajte čisté, suché drevené uhlie, ktoré zodpovedá požiadavkám normy EN 1860-2, alebo drevo s priemerom okolo 7 cm a dĺžkou 20 cm.
10. Záruka za nev'zahuje na prípady nedodržania nasledujúcich zásad:
  - Kovové a/alebo ostré predmety môžu poškodzovať smalt.
  - Nepoužívajte príliš agresívne čistiace prostriedky, práškové čističe ani kovové kartáče a špongie. Používajte iba nylonovú kefku alebo špongiu.
  - Je zakázané udierať do grilu alebo búchať grilom do tvrdých povrchov. Poškodí sa tak smalt.

### **ZÁRUKA**

barbecook® sa predáva s dvojročnou zárukou na akékoľvek výrobné chyby. Táto záruka začína plynúť od dátumu nákupu, ak sa pri používaní dodržiavajú tieto pokyny. Záručným osvedčením je vaša pokladničná potvrdenka s dátumom nákupu.

Tento barbecook® nie je vhodný na komerčné použitie.

Opotrebenie, hrdza, deformácia a zmena sfarbenia (predovšetkým u modelov z nehrdzavejúcej ocele) dielcov, bezprostredne vystavených plameňom, je normálne a za žiadnych okolností sa nemôže považovať za výrobnú chybu: je to logický dôsledok používania týchto dielcov.

### **USKLADNENIE SPOTREBIČA**

Po každom použití sa všetky chrómované

dielce a motor ražnja musia uložiti vnútri a na suchom mieste.

**SL**

**ODLOČILI STE SE IN KUPILI REŽENJ BARBECOOK®. ČESTITAMO**

Pomembno! Skrbno upoštevajte navodila.

## **PRED PRVO UPORABO RAŽNJA BARBECOOK®**

Priporočamo, da pred prvo uporabo raženj barbecook® pustite goretí pol ure na polno in šele nato začnete pripravljati jed.

## **NAVODILA**

1. S časopisom, sekanci in/ali vžigali barbecook® zanetite oglje ali lesena polena.
2. Ko je reženj pripravljen za uporabo, nanj namestite raženj vilice in motorček za raženj (4W, 220 V ~ 50 Hz). Hrano namestite na raženj vilice ali žar posodo, odvisno od velikosti in oblike. Največja dovoljena obremenitev s hrano je 2 kg.
4. Odprite pokrov in naravnajte moč vročine tako, da vlečete raženj posodo proti sebi.
5. Raženj barbecook® lahko kurite na lesena polena, ko ga uporabljate kot terasni grelnik.

## **UPORABNI NASVETI IN VARNOSTNI UKREPI**

1. To napravo je dovoljeno uporabljati le na prostem.
2. Raženj obvezno pred uporabo namestite na trdno podlago, umaknjeno od vnetljivih predmetov in predmetov, ki se na vročini topijo.
3. Prostornina kurišča ražnja je približno 10 L. V kurišče namestite ustrezno količino oglja (maks. 50%).
4. Raženj se med uporabo zelo segreje, zato ga med uporabo ni dovoljeno premikati.
5. **POZOR!** V nobenem primeru ni dovoljeno vžigati ali podpihovati ognja z alkoholom ali bencinom. Uporabljajte le vžigalnike, ki so

v skladu z EN 1860-3.

6. Preprečite dostop v bližino ražnja otrokom in živalim.
7. Za dodatno varnost priporočamo, da v bližino prižganega ražnja postavite vedro, napolnjeno z vodo.
8. Ne pecite na žaru na odprtem ognju. Počakajte, da oglje pokrije tanka plast pepela.
9. Obvezno uporabljajte čisto, suho oglje, ki ustreza določilom standarda EN 1860-2, ali polena s povprečnim premerom 7 cm in dolžine 20 cm.
10. Garancija ne pokriva napak in poškodb, kot sledi:
  - S kovinskimi in/ali ostrimi predmeti lahko poškodujete emajl.
  - Močna čistila in čistilne ali žične gobice niso primerni. Raženj čistite s krtačko ali gobico iz najlona.
  - Ražnja ni dovoljeno udarjati ob trde površine. Poškodbe emajla.

## **GARANCIJA**

Za raženj barbecook® velja garancija za napake v izdelavi dve leti od dneva nakupa, in sicer pod pogojem, da je raženj uporabljan po teh navodilih. Kot garancijski list velja potrdilo o nakupu oziroma račun z datumom nakupa.

Raženj barbecook® ni primeren za profesionalno uporabo.

Obrača, rjavenje, spremembe oblike in razbarvanja (predvsem pri modelih iz nerjavečega jekla) posameznih delov, ki so neposredno izpostavljeni ognju, so popolnoma običajni pojavi, ki se v nobenem primeru ne smatrajo za napake v izdelavi: gre le za logično posledico uporabe predmetnih delov.

## **SHRANJEVANJE NAPRAVE**

Po vsaki uporabi vse dele iz kroma in motor za raženj shranite v zaprt in suh prostor.



# 227.9700.350



ORDER NR 930.230  
SAEY Home & Garden N.V. - Belgium